

Mercè Rodoreda *Tuin aan zee*

'Deze eucalyptus heeft veel verdriet en veel vreugde gezien. En hij blijft altijd gelijk. Hij heeft me geleerd te zijn zoals ik ben met ieder blad als een sikkel en iedere knop als een loden doosje met een harige en rode bloem erin.'

In *Tuin aan zee* observeert een oude wijze tuinman zes zomers lang een schatrijke familie in een luxueus buitenverblijf aan de Spaanse kust. Ogenschijnlijk leiden ze met hun mondaine vrienden een bruisend leven vol onbezorgde verrukkingen, maar gaandeweg ontwaart de tuinman steeds meer barstjes in het sprookjespaleis van zijn werkgevers. De broeierige sfeer komt tot ontlasting als een joviale parvenu besluit om pal naast het hunne een nog weelderiger zomerverblijf te bouwen. Langzaam maar zeker wordt duidelijk dat er tussen sommige bewoners aan weerszijden van de heg banden bestaan waar niet openlijk over gesproken kan worden. En zo doorlaatbaar als de haag van buksbomen tussen de twee belendende percelen, zo dun blijkt de scheidslijn tussen affectie en wreedheid, tussen ambitie en zelfverraad, tussen kalverliefde en kille wraak, tussen leven en dood.

Mercè Rodoreda i Gurgú (Barcelona 1908 - Girona 1983) is de meest gelezen en meest vertaalde Catalaanse auteur. *Tuin aan zee* verscheen in 1967, een jaar na *In de Cameliastreet*, maar ze was er reeds in 1959 aan begonnen, na een onderbreking van twintig jaar in verband met de Spaanse Burgeroorlog en de zware jaren van ballingschap: *'Tuin aan zee* is een belangrijk boek voor mij, omdat het de weg heeft vrijgemaakt voor mijn andere romans.'

'Het schijnt dat maar weinig mensen buiten Catalonië weten wie deze onzichtbare vrouw was, die in prachtig Catalaans zulke mooie en aangrijpende romans schreef zoals er in de huidige literatuur niet veel te vinden zijn.' Gabriel García Márquez



Roman in de Spaanse Bibliotheek
Uit het Catalaans vertaald met nawoord
door Frans Oosterholt
Origineel: *Jardí vora el mar*
ISBN 9789491495502
NUGI 302
210 pagina's, genaaid gebonden
Euro 22,50
Verschijnt in oktober



info@mkw-uitgevers.nl
www.mkw-uitgevers.nl